

СОЗДАНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО РЕСУРСА ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО КИТАЙСКОЙ АУДИТОРИЕЙ

В статье рассматривается место электронных образовательных ресурсов в процессе обучения русскому языку как иностранному. Формулируются рекомендации для создания веб-приложения для изучения русского языка китайскими обучающимися.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, электронный ресурс, электронный образовательный ресурс, веб-приложение для изучения русского языка как иностранного.

В методике преподавания русского языка как иностранного важное значение имеет вопрос повышения эффективности обучения. Сегодня, с развитием информатики и радиоэлектроники, сферы интернет и других информационных технологий, повышение эффективности обучения связывается не только с усовершенствованием методов преподавания и поиском продуктивных подходов к процессу обучения, но и с такими аспектами, как внедрение новых технических средств в учебный процесс, использование различных электронных ресурсов, иных информационных технологий в обучении русскому языку как иностранному.

В научно-методической литературе отмечается, что из всех существующих технических средств, электронные ресурсы являются наилучшими средствами для овладения языками. Такие ресурсы обучения получили распространение не так давно, в конце XX в., после развития сети интернет. Благодаря этим техническим новинкам стало возможно изучение русского языка как иностранного в живой, творческой, интересной и естественной формах и, самое главное, значительно повысило эффективность обучения. Изобретение синтезатора речи и использование интерактивного видео привели к созданию реалистичных программ, предлагающих обучающемуся огромное количество сюжетов, которые не только стимулируют интерес, но и представляют большую педагогическую ценность [1, с. 47].

Рассмотрим понятие электронного ресурса в обучении иностранному языку. В общем смысле под электронными ресурсами понимается совокупность электронных документов – «законченный по содержанию массив информации, зафиксированный на электронном носителе, предназначенный для ознакомления с ним широкого круга лиц» [2]. Электронные ресурсы сейчас получили распространение во многих сферах человеческой деятельности: в туризме, в библиотечном деле, в литературе, науке, медицине и т.д. Однако наибольшее распространение электронные ресурсы получили в сфере образования. Их внедрение привело к расширению потенциала процесса образования в целом. Использование электронных ресурсов в образовательном процессе позволяет учителю или преподавателю реализовать в работе инновационные методы и приёмы обучения, повысить эффективность учебного процесса, помогает реализовать индивидуальный подход в обучении, повысить самостоятельную составляющую обучения и многое другое.

Под электронным образовательным ресурсом обычно понимают образовательный ресурс, представленный в электронно-цифровой форме и для использования которого необходимы средства вычислительной техники [3]. В свою очередь это определение достаточно общее и не раскрывает всей сути данного термина. Расширим данное определение. Под электронным образовательным ресурсом будем понимать обучающий ресурс, представленный с помощью инфокоммуникационных технологий, включающий систематизированную информацию для осуществления учебной деятельности, а также фонды для применения знаний на практике и оценки полученных компетенций. Такое определение мы считаем более правильным, поскольку электронный образовательный ресурс должен обеспечивать все компоненты образовательного процесса: не только процесс получения новых знаний, но и практическое применение знаний, а также контроль усвоения полученных знаний.

В новых условиях образовательной среды наиболее эффективными средствами изучения иностранных языков выступают специальные компьютерные программы или мобильные приложения, которые позволяют изучать иностранный язык самостоятельно или под руководством преподавателя. Это на сегодня один из наиболее популярных электронных образовательных ресурсов. Данное средство позволяет в удобное для пользователя (обучающегося) время изучать язык в интересной, часто игровой, форме. Большинство известных программ и приложений по изучению иностранного языка характеризуются разноуровневым подходом в организации учебного материала, разработчики предлагают разнообразные задания для расширения словарного запаса, электронные ресурсы помогают освоить слуховое восприятие и потренировать воспроизведение отдельных слов. Некоторые приложения предлагают также изучение основных вопросов грамматики, однако в большинстве случаев это является дополнительным, платным функционалом.

Разработано большое количество различных подобных программ и сервисов, которые предназначены для изучения английского языка. Они популярны не только в России и в Беларуси, но и во всём мире. В свою очередь отметим, что существующие современные веб-сервисы и приложения для изучения русского языка по большей мере адресуются носителям языка и позволяют совершенствовать владение русским языком на практике. Некоторые имеющиеся на рынке приложения ориентированы на изучение русской лексики, в первую очередь существительных, вне контекста и речевой ситуации. В свою очередь изучение русского языка как иностранного требует совершенно иного подхода. Целью изучения русского языка как иностранного является овладение языковой компетенцией, которая предполагает возможность осуществления иноязычной речевой деятельности. Поэтому существует необходимость в создании специального технического средства, предназначенного для изучения русского языка как иностранного.

В последнее время наблюдается стабильное повышение уровня заинтересованности китайского населения в изучении русского языка, поскольку белорусско-китайские и российско-китайские контакты сегодня очень тесные как на высшем уровне, так и в сферах делового и профессионального общения. Изучение русского языка как иностранного китайской аудиторией имеет очень много отличительных особенностей, которые неоднократно освещались в научно-методической литературе. Мы считаем, что основными требованиями в изучении русского языка китайскими обучающимися являются этноориентированность и поэтапность овладения языком.

Типичные трудности при изучении русского языка у китайцев отличаются от подобных трудностей, возникающих у представителей других стран. В первую очередь это связано с особенностями языкового строя и спецификой китайской грамоты. Русский и китайский языки генетически неродственные, имеют очень много отличий. В связи с этим в обучении русскому языку особое внимание необходимо обращать в первую очередь не на грамматику и выполнение шаблонных тестовых упражнений, а на формирование устной связной речи, поэтому наличие аудиоконтента в средствах обучения русскому языку как иностранному для китайской аудитории обязательно.

Мы считаем, что эффективная компьютерная программа (веб-приложение и т. п.), предназначенная для изучения русского языка китайскими пользователями, должна иметь следующее наполнение и условия:

- интерфейс на китайском языке;
- игровая форма обучения, которая способствует повышению мотивации в обучении, повышает интерес у пользователей;
- обучение всем видам речевой деятельности (реализация системного подхода);
- уникальный фонетический тренажёр, который позволит сформировать правильное связное произношение у китайских обучающихся и будет включать упражнения на правильное произношение звуков и слов русского языка в аудиформате с возможностью тренировки произнесения слов и выражений по заданным интонационным моделям;
- специальный курс по быстрому запоминанию букв русского алфавита;
- поэтапное изучение русского языка с «нуля», возможность продолжить обучение с любого этапа;
- начальный этап обучения, который будет базироваться на использовании глаголов в качестве базы построения речевых шаблонов, поскольку именно глаголы несут основную коммуникативную нагрузку. Важность глагольных конструкций в процессе изучения русского языка как иностранного объясняется ещё и тем, что глаголы составляют основное семантическое отличие в различных языковых картинах мира и требуют специального внимания. В свою очередь глаголы изучаются в неразрывной связи со всеми категориями существительного и прилагательного;
- этноориентированные задания с учётом особенностей китайского языка;
- опора на родной язык в изучении новых слов, опора на слуховой образец;
- приоритет метода зрительной наглядности, необходимой для обучения в китайской аудитории;
- отбор и формирование контента (учебного материала) с учётом тематического признака и с учётом необходимости в повседневной коммуникации;
- систематический контроль понимания изученного материала с помощью интерактивных обучающих игр, систематическое повторение пройденного материала;
- соблюдение принципа «от простого к сложному»;
- схемно-графическая наглядность в объяснении русской грамматики как один из наиболее эффективных способов запоминания;
- различные упражнения и тесты по грамматике;
- изучение наиболее употребительных в общении русских фраз в аудиформате с переводом на родной язык;
- использование текстов, где обозначено ударение и буква Ё.

Таким образом, при соблюдении вышеперечисленных требований, поэтапное и этно-ориентированное электронное средство изучения русского языка создаст эффективную, психологически комфортную атмосферу для китайских пользователей. Такое приложение позволит изучать русский язык как самостоятельно, так и в контакте с преподавателем, вызовет интерес в обучении и существенно поможет китайской аудитории в овладении русским языком.

Список использованных источников

1. Иванова, Т. В. Теория и методика обучения иностранному языку : Базовый курс лекций / Т. В. Иванова, И. А. Сухова. – Уфа : Издательство БГПУ, 2008. – 95 с.
2. Загаров, К. С. Сравнительный анализ традиционных и электронных документов / К. С. Загаров // Современные научные исследования и инновации. – 2012. – № 8 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://web.snauka.ru/issues/2012/08/16537>. – Дата доступа : 21.09.2019.
3. Электронные образовательные ресурсы. Виды, структуры, технологии [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://swsys-web.ru/electronic-educational-resources.html>. – Дата доступа : 21.09.2019.

The article deals with the place of electronic educational resources in the process of teaching Russian as a Foreign Language. In the article the recommendations for creating a web application for Russian learning by Chinese students are specified.

Keywords: Russian as a Foreign Language, electronic resource, electronic educational resource, web application for studying Russian Language as Foreign.